

12. Internationaler Telemann-Wettbewerb für Gesang | for Voice

10. – 19. März 2023 in Magdeburg



12. INTERNATIONALER
telemann
wettbewerb

Repertoire | Repertoire

(Fassung vom 22. November 2022 | Revision of November 22, 2022)

1. Runde | 15 Minuten | Gesang und Generalbass 1st Round | 15 minutes | Recital Voice and Basso Continuo

A **Sopran | Tenor | Soprano | Tenor**

Ich kann lachen, weinen, scherzen (TVWV 20:15) aus *Der getreue Music-Meister*

Mezzosopran | Alt | Countertenor | Bass | Mezzosoprano | Contralto | Countertenor | Bass

Sagt, ihr allerschönsten Lippen (TVWV 20:66)

🎵 Bei Bedarf stellt das Wettbewerbsbüro die Noten der Pflichtstücke in digitaler Form zur Verfügung.

🎵 If required, the competition office will provide the sheet music for the mandatory pieces in digital format.

B Eine Arie aus *Geistliche Arien* ist auszuwählen. | One aria from *Geistliche Arien* is to be selected.

Repertoireempfehlungen | Repertoire recommendations

Sopran | Tenor | Soprano | Tenor

Süße Ruh in herbem Leiden (Nr. 17)
Rufst du, süße Hirtenstimme (Nr. 49)
Bange Seufzer, haltet ein (Nr. 52)
Höchste Stärke, hilf doch meiner Schwachheit auf (Nr. 68)
Bist du denn so gar vergiftet (Nr. 71)
Jammervolle Liebestränen (Nr. 92)
Der Glaube muss dauren (Nr. 115)
Erwecke dich, mein ganzes Herze (Nr. 133)
Wie hoch bist du gestiegen (Nr. 137)

Mezzosopran | Alt | Countertenor | Bass | Mezzosoprano | Contralto | Countertenor | Bass

Auf zum Streiten! auf zum Siegen (Nr. 27)
Ich seufze, winsle, klage (Nr. 29)
Frohlockt, ihr starken Himmelshelden (Nr. 42)
Ihr in Sünden tote Glieder (Nr. 45)
Beschämt und zitternd fall ich hier (Nr. 75)
Lass auch deiner Engel Hände (Nr. 108)
Ich freue mich (Nr. 132)
Krache, sinke, morsche Hütte (Nr. 103)
Thronender Gottheit in flammender Pracht (Nr. 107)

🎵 Die *Geistlichen Arien* sind in Band 57 der Reihe *Georg Philipp Telemann: Musikalische Werke* (Bärenreiter) erschienen. Bei Bedarf stellt das Wettbewerbsbüro die **Noten der empfohlenen Arien** in digitaler Form zur Verfügung.

🎵 The *Geistlichen Arien* were published in volume 57 of the series *Georg Philipp Telemann: Musikalische Werke* (Bärenreiter). If required, the competition office will provide the sheet music for the recommended arias in digital format.

- C Ein bis zwei weltliche Lieder von G. Ph. Telemann oder seinen Zeitgenossen sind vorzubereiten.* | **One or two secular songs by G. Ph. Telemann or his contemporaries are to be prepared.***

Repertoireempfehlung | Repertoire recommendations

Für die Auswahl der Lieder von G. Ph. Telemann ist die Sammlung *Singe-, Spiel- und Generalbass-Übungen* (TVWV 25:39-85) zu empfehlen. Bei Liedern anderer Komponisten ist die Auswahl auf Literatur mit Cembalobegleitung des 18. Jahrhunderts zu beschränken. | **For the selection of G. Ph. Telemann's songs, we recommend the collection *Singe-, Spiel- und Generalbass-Übungen* (TVWV 25:39-85). For songs by other composers, the selection should be limited to literature with harpsichord accompaniment from the 18th century.**

- 🎵 Eine Neuauflage der *Singe-, Spiel- und Generalbass-Übungen* ist beim Verlag Edition Walhall erschienen.
🎵 **A new edition of the *Singe-, Spiel- und Generalbass-Übungen* has been published by Edition Walhall.**

* Ob Sie ein oder zwei Lieder vorbereiten, ist abhängig von der Länge der ausgewählten Stücke. Die Vortragszeit von 15 Minuten ist in jedem Fall einzuhalten. | *** Whether you are preparing one or two songs depends on the length of the selected pieces. In any case the duration of your performance should not exceed 15 minutes.**

2. Runde | 20 Minuten
Gesang und Generalbass bzw. Gesang, obligates Instrument und Generalbass
2nd Round | 20 minutes
Recital Voice and Basso Continuo or Voice, Obligato Instrument and Basso Continuo

- A Eine Kantate aus G. Ph. Telemanns *Harmonischer Gottes-Dienst* (Hamburg 1725/26) ist auszuwählen.* | **One cantata from G. Ph. Telemann's *Harmonischer Gottes-Dienst* (Hamburg 1725/26) is to be selected.***

Repertoireempfehlungen | Repertoire recommendations

Sopran | Tenor | Soprano | Tenor

Du bist verflucht, o Schreckensstimme (TVWV 1:385), Laetare
Schaut die Demut Palmen tragen (TVWV 1:1245), Palmarum
Packe dich, gelähmter Drache (TVWV 1:1222), Michaelis
Verfolgter Geist, wohin (TVWV 1:1467), 21. Sonntag nach Trinitatis
Der Reichtum macht allein beglückt (TVWV 1:313), Reminiscere
Dies ist der Gotteskinder Last (TVWV 1:356), Jubilate

Mezzosopran | Alt | Countertenor | Bass | Mezzosoprano | Contralto | Countertenor | Bass

Erwacht zum Kriegen (TVWV 1:481), 1. Advent
Erscheine, Gott, in deinem Tempel (TVWV 1:471), Mariae Reinigung
Weg mit Sodoms gift'gen Früchten (TVWV 1:1534), 1. Ostertag
Zischt nur, stechet, ihr feurigen Zungen (TVWV 1:1732), 1. Pfingsttag
Ihr seligen Stunden erquickender Freude (TVWV 1:917), 4. Sonntag nach Trinitatis
Ihr, deren Leben mit banger Finsternis umgeben (TVWV 1:897), 12. Sonntag nach Trinitatis

- 🎵 Der Kantatenjahrgang *Harmonischer Gottes-Dienst* (Hamburg 1725/26) ist in den Bänden 2–5 der Reihe *Georg Philipp Telemann: Musikalische Werke* erschienen und als praktische Ausgabe beim Bärenreiter-Verlag erhältlich.

♪ The annual cycle of the cantatas *Der Harmonische Gottesdienst* (Hamburg, 1725/26), was published in volumes 2-5 of the series *Georg Philipp Telemann: Musikalische Werke* and is available as a practical edition from Bärenreiter.

B Eine Kantate aus *Sechs moralische Cantaten* (TVWV 20:29-34) ist auszuwählen.* | One cantata from *Sechs moralische Cantaten* (TVWV 20:29-34) is to be selected.*

Sopran | Mezzosopran | Alt | Countertenor | Tenor | Bass

Soprano | Mezzosoprano | Contralto | Countertenor | Tenor | Bass

Die Zufriedenheit (TVWV 20:29)

Tonkunst (TVWV 20:30)

Das mäßige Glück (TVWV 20:31)

Die Liebe (TVWV 20:32)

Die Landlust (TVWV 20:33)

Die Freundschaft (TVWV 20:34)

♪ Die Kantaten sind in Band 44 der Reihe *Georg Philipp Telemann: Musikalische Werke* (Bärenreiter-Verlag) erschienen. Eine praktische Ausgabe ist bei Edition Walhall erhältlich.

♪ The cantatas were published in volume 44 of the series *Georg Philipp Telemann: Musikalische Werke* (Bärenreiter). A practical edition has been published by Edition Walhall.

* Die Ausführung der obligaten Instrumentalstimme alternativ mit einer Violine ist von Telemann autorisiert. Bitte beachten Sie, dass der Veranstalter nur Violinist:innen zur Verfügung stellt. Die Darbietung von Werken, für die Telemann andere Instrumente vorsah (z. B. Oboe, Traversflöte, Blockflöte), ist auch mit eigener Begleitung möglich. | * The performance of the obbligato instrumental part with a violin is authorized by Telemann. Please note that the organizer only provides violinists. The performance of works for which Telemann intended other instruments (e.g. oboe, traverso, recorder) is possible with your own accompaniment.

3. Runde | 20 bis max. 25 Minuten | Gesang und Orchester 3rd Round | 20 to max. 25 minutes | Recital Voice and Orchestra

Hinweis: Die Arienzuordnung zu den Stimmlagen ist als Vorschlag anzusehen. Die originalen Stimmlagen und Tonarten der Arien sind beizubehalten. **Please note:** The assignment of the following arias to specific voice categories should be regarded as a suggestion only. The original vocal ranges and keys may not be changed.

A Vorzubereiten sind die angegebenen Ausschnitte aus dem Passionsoratorium *Der für die Sünde der Welt leidende und sterbende Jesus* (TVWV 5:1) nach dem Libretto von Barthold Heinrich Brockes. | The following excerpts from the passion oratorio *Der für die Sünde der Welt leidende und sterbende Jesus* (TVWV 5:1) based on the libretto by Barthold Heinrich Brockes are to be prepared.

Sopran | Soprano (Soliloquium der Tochter Zion)

Verwegner Dorn (Accompagnato, Nr. 50)

Lass doch diese herbe Schmerzen (Aria, Nr. 51)

Die zarten Schläfen (Recitativo, Nr. 52)

Jesu, dich mit unsern Seelen (Aria, Nr. 53)

Mezzosopran | Alt | Countertenor | Mezzosoprano | Contralto | Countertenor

(Soliloquium und Aria einer Gläubigen Seele)

Hier erstarrt mein Herz und Blut (Aria, Nr. 66)

O Anblick! (Accompagnato, Nr. 67)

O selig's Wort (Aria, Nr. 75)

Tenor | Tenor (Soliloquium des Petrus)

Welch ungeheurer Schmerz (Accompagnato, Nr. 26)

Heul, du Schaum der Menschenkinder (Aria, Nr. 27)

Doch wie? (Recitativo, Nr. 28)

Schau, ich fall in strenger Buße (Aria, Nr. 29)

Bass | Bass (Soliloquium des Jesus und Aria einer Gläubigen Seele)

Mein Vater! Schau, wie ich mich quäle (Aria, Nr. 11)

Mich drückt der Sünden Zentnerlast (Accompagnato, Nr. 12)

Ist's möglich, dass dein Zorn sich stille (Aria, Nr. 13)

Erwäg, ergrimmte Natternbrut (Aria, Nr. 32)

🎵 Das Passionsoratorium *Der für die Sünde der Welt leidende und sterbende Jesus* ist in Band 34 der Reihe *Georg Philipp Telemann: Musikalische Werke* (Bärenreiter-Verlag) erschienen. Bei Bedarf stellt das Wettbewerbsbüro die Noten der angegebenen Ausschnitte in digitaler Form zur Verfügung.

🎵 *The passion oratorio Der für die Sünde der Welt leidende und sterbende Jesus were published in volume 34 of the series Georg Philipp Telemann: Musikalische Werke* (Bärenreiter). If required, the competition office will provide the sheet music in digital format.

- B Eine der folgenden Arien aus Telemanns Oper *Emma und Eginhard* (TVWV 21:25) ist vorzubereiten. | **One of the following arias from Telemann's opera *Emma und Eginhard* (TVWV 21:25) is to be prepared.**

Sopran | Soprano

Das Auge starrt / Erscheine bald, Accompagnato und Aria der Emma (Nr. 42, 43)

Jage doch, Aria der Barbara (Nr. 37)

Meine Tränen werden Wellen, Aria der Hildegard (Nr. 51)

Nimm dein Herz, Aria der Emma (Nr. 58)

Sage mir, Aria der Hildegard (Nr. 106)

Weicht, weicht, Aria der Emma (Nr. 19)

Mezzosopran | Alt | Countertenor | Mezzosoprano | Alto | Countertenor

Der Adler hält auf sein Geschlechte, Aria der Fastrath (Nr. 104)

Der Augen Uhrwerk, Aria des Heswin (Nr. 26)

Die Tapferkeit, Aria des Heswin (Nr. 8)

Du gleichst einer Mücken, Aria des Adelbert (Nr. 48)

Ergrimmet, Aria des Heswin (Nr. 56)

Wenn die Sonne, Aria des Adelbert (Nr. 73)

Tenor | Tenor

Ein Baum, Aria des Urban (Nr. 34)

Halb beliebt und halb verhasst, Aria des Steffen (Nr. 114)

Wer nicht mitmacht, Aria des Steffen (Nr. 10)

Bariton | Bass | Baritone | Bass

Die Majestät, Aria des Carolus (Nr. 102)

Endlich nach erfochtenen Siegen, Aria des Carolus (Nr. 4)

Glühende Zangen, Aria des Carolus (Nr. 82)

Ich will zur Sonne fliegen, Aria des Eginhard (Nr. 21)

Köpfe spalten, Aria des Alvo (Nr. 23)

Lasst mir den letzten Streich nur geben, Aria des Eginhard (Nr. 69)

Mich kitzelt die Hoffnung, Aria des Eginhard (Nr. 39)

🎵 Die Oper *Emma und Eginhard* ist in Band 37 der Reihe *Georg Philipp Telemann: Musikalische Werke* (Bärenreiter-Verlag) erschienen. Bei Bedarf stellt das Wettbewerbsbüro die Noten in digitaler Form zur Verfügung.

🎵 The opera *Emma und Eginhard* were published in volume 37 of the series *Georg Philipp Telemann: Musikalische Werke* (Bärenreiter). If required, the competition office will provide the sheet music in digital format.

- C Eine oder zwei der folgenden Arien mit (sofern vorgesehen) oder ohne Rezitativ von Telemann oder Händel sind vorzubereiten.* | **One or two of the following arias with (if designated) or without recitative from Georg Philipp Telemann or George Frideric Handel are to be prepared.***

a) Georg Philipp Telemann

Sopran | Soprano

Mischt, ihr muntren Nachtigallen, Aria der Flavia, aus *Flavius Bertaridus* TVWV 21:27, II/1

Nun lies hier, Grimoald / Con la face Aletto fiera, Recitativo und Aria der Rodelinda, aus *Flavius Bertaridus* TVWV 21:27, II/11

Sprich mir doch von Liebe nicht / Sú, mio core, Recitativo und Aria der Orasia, aus *Die wunderbare Beständigkeit der Liebe oder Orpheus* TVWV 21:18, I/1

Mezzosopran | Alt | Countertenor | Mezzosoprano | Contralto | Countertenor

Ich fliehe dich, vergallte Liebeslust / Lass in Augen Feuer blitzen, Accompagnato und Aria des Honoricus, aus *Sieg der Schönheit* TVWV 21:10, III/2

Lass dir sein ehrerbietig's Flehen, Aria der Samischa, aus *Miriways* TVWV 21:24, III/1

Nein, noch nicht / Weine nur, gekränkte Seele, Recitativo und Aria des Philippus, aus *Der misslungene Brautwechsel oder Richardus I., König von England* TVWV 22:8, I/1

Tenor | Tenor

Auf, erscheinet, ihr fröhlichen Stunden, Aria des Melito, aus *Der geduldige Socrates* TVWV 21:9, III/8

Ihr Tränen schöner Augenlider, Aria des Orontes, aus *Flavius Bertaridus* TVWV 21:27, III/3

Nein, es soll Placidia erbleichen / Darf ich nicht lieben, Recitativo und Aria des Helmiges, aus *Sieg der Schönheit* TVWV 21:10, I/7

Bariton | Bass | Baritone | Bass

Ich entflamme mit den Blicken, Aria des Damon, aus *Der neumodische Liebhaber Damon oder Die Satyrn in Arcadien* TVWV 21:8, I/4

Ist's möglich / Wenn du kannst, so heiß mich lügen, Recitativo und Aria des Murzah, aus *Miriways*

TVWV 21:27, III/8

Verhängnis, ach / Placidia, mein schönstes Kind, Accompagnato und Aria des Olybrius, aus *Sieg der Schönheit*

TVWV 21:10, I/8

🎵 Alle Opern sind in der Reihe *Georg Philipp Telemann: Musikalische Werke* (Telemann-Ausgabe, Bärenreiter-Verlag) erschienen. Bei Bedarf stellt das Wettbewerbsbüro die Noten in digitaler Form zur Verfügung.

🎵 All operas were published in the series *Georg Philipp Telemann: Musikalische Werke* (Bärenreiter). If required, the competition office will provide the sheet music in digital format.

b) Georg Friedrich Händel | George Frideric Handel

Sopran | Soprano

Affanni del pensier, Aria der Teofane, aus *Ottone* HWV 15

La mia costanza, Aria der Fulvia, aus *Ezio* HWV 29

Lascia, ch'io pianga, Aria der Almirena, aus *Rinaldo* HWV 7

Piangerò la sorte mia, Aria der Cleopatra, aus *Giulio Cesare* HWV 17

Volate amori, Aria der Ginevra, aus *Ariodante* HWV 23

Mezzosopran | Alt | Countertenor | Mezzosoprano | Contralto | Countertenor

È gelosia, Aria der Bradamante, aus *Alcina* HWV 34

Fammi combattere, Aria des Orlando, aus *Orlando* HWV 31

Le luci del mio bene, Aria des Arcane, aus *Teseo* HWV 9

Nel suo sangue, Aria der Matilda, aus *Ottone* HWV 15

Priva son d'ogni conforto, Aria der Cornelia, aus *Giulio Cesare* HWV 17

Svegliatevi nel core, Aria des Sesto, aus *Giulio Cesare* HWV 17

Verdi prati, Aria des Ruggiero, aus *Alcina* HWV 34

Voi che udite, Aria des Ottone, aus *Agrippina* HWV 6

Tenor | Tenor

Ciel e terra armi di sdegno, Aria des Bajazet, aus *Tamerlano* HWV 18

Love sounds th'alarm, Aria des Acis, aus *Acis and Galatea* HWV 49

Pastorello d'un povero armento, Aria des Grimoaldo, aus *Rodelinda* HWV 19

Un momento di contento, Aria des Oronte, aus *Alcina* HWV 34

Bariton | Bass | Baritone | Bass

Arm, arm, ye brave, Aria des Judas Maccabäus, aus *Judas Maccabäus* HWV 63

Dal fulgor di questa spada, Aria des Achilla, aus *Giulio Cesare* HWV 17

Se un bell'ardire, Aria des Varo, aus *Ezio* HWV 29

Sorge infausta una procella, Aria des Zoroastro, aus *Orlando* HWV 31

Tu sei il cor, Aria des Achilla, aus *Giulio Cesare* HWV 17

When storms the proud to terrors doom, Aria des Abner, aus *Athalia* HWV 52

* Ob Sie ein oder zwei Arien vorbereiten, ist abhängig von der Länge der ausgewählten Stücke. Die Vortragszeit von max. 25 Minuten ist in jedem Fall einzuhalten. | **Whether you are preparing one or two arias depends on the length of the selected pieces. In any case the duration of your performance should not exceed max. 25 minutes.**

Kontakt Wettbewerbsbüro | **Contact competition office**
wettbewerb@telemann.org